Nature & Technologies

CANICALM *First*



DECLARATION « CE « DE CONFORMITE
«EC» declaration of conformity

NUM'AXES

déclare que / declares that
le collier de régulation des aboiements / the bark limiter collar
CANICALM FIRST

est conforme aux normes suivantes / complies with standards below

EN 61000-6-1 / EN 61000-6-3

CE

Les rapports de tests sont disponibles à l'adresse suivante :
Test reports are available at the following address :

NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse - ZAC des Aulnaies - BP 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél. : +33 (0)2 38 63 64 40 / Fax : +33 (0)2 38 63 31 00

25/03/2011 - M. Pascal GOUACHE - Président du directoire



Nous vous remercions d’avoir choisi un appareil de la gamme NUM’AXES.
Avant d’utiliser le collier de régulation des aboiements CANICALM First, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT !

Avant d’utiliser le collier, il est fortement recommandé de consulter votre vétérinaire.
Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu’à leur disparition complète.
<u>Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien</u> et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu’il n’a aucun signe d’irritation.

Conseils pour obtenir les meilleures performances

L’implication du maître lors des premières utilisations du produit est un facteur essentiel pour obtenir les meilleurs résultats.
Ne laissez pas votre chien seul avec le collier tant qu’il ne s’y est pas habitué et tant que vous n’êtes pas sûr qu’il fonctionne correctement.
Surveillez attentivement votre animal pendant les premiers jours d’utilisation du collier.
Quand votre chien aboie, laissez le collier agir sans intervenir. Toute intervention de votre part pourrait être interprétée comme une marque d’attention et, par conséquent, l’aboiement comme un moyen efficace d’obtenir votre attention. Dès que votre chien cesse d’aboyer, félicitez-le (sans excès) par des caresses, des flatteries verbales ou des croquettes afin de l’encourager dans son bon comportement.
Sachez que certains aboiements sont révélateurs d’un trouble du comportement. Le collier de régulation des aboiements vous permettra de résoudre les problèmes occasionnés par les aboiements excessifs.

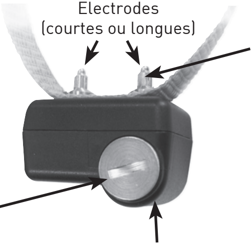
Composition du produit

- un collier CANICALM First équipé d'une sangle nylon et d'électrodes courtes
- une pile lithium 3 Volts CR2
- une lampe néon de test
- un jeu d'électrodes longues
- ce guide d'utilisation

Présentation du produit

Fig. 1

ATTENTION
Lors de l'insertion de la pile, prenez soin de bien respecter la polarité indiquée sur le boîtier du collier



Mise en / hors service du collier

➢ **Mise en service** : aucune manipulation n'est nécessaire pour faire fonctionner le collier, il est en service dès que vous mettez en place la pile.

Mise en place de la pile dans le collier :
- Dévissez le bouchon de pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Insérez la pile **en prenant soin de respecter la polarité indiquée sur le collier** (cf. Fig. 1).
- Revissez le bouchon de pile à l'aide d'une pièce de monnaie. Un bip sonore est émis indiquant l'initialisation correcte du collier. Si vous n'entendez aucun bip sonore en revissant le bouchon, ôtez immédiatement la pile de son logement. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion.

➢ **Mise hors service** : pour mettre le collier hors service, vous devez retirer la pile de son logement.

Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre le collier hors service dès que vous ne l'utilisez plus.

Principe de fonctionnement

Après la mise en place de la pile, le collier reste en stand by pendant 30 secondes pour vous laisser le temps de fixer le collier au cou de votre chien.

Au 1er aboiement, un **bip sonore** est émis.
Si un 2ème aboiement est détecté avant 30 secondes, un **bip sonore** et une **stimulation faible de courte durée** sont émis.
Si un 3ème aboiement est détecté avant 30 secondes, un **bip sonore** et une **stimulation faible de longue durée** sont émis.
Si un 4ème aboiement est détecté avant 30 secondes, un **bip sonore** et une **stimulation forte de courte durée** sont émis.
Si un 5ème aboiement est détecté avant 30 secondes, un **bip sonore** et une **stimulation forte de longue durée** sont émis.

Si aucun aboiement n'est détecté pendant 30 secondes, le collier recommence son cycle de fonctionnement du début (bip sonore seul).

Après 5 déclenchements consécutifs et rapprochés dans le temps, le collier se met obligatoirement en sécurité pendant 2 minutes puis il redémarre normalement.

Remplacement de la pile

NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celle qui vous a été fournie lors de l'achat de votre produit.
Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.
Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Remplacez la pile usagée en procédant de la façon suivante :
- Dévissez le bouchon de pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Retirez la pile usagée.

- Insérez la pile neuve (lithium 3 Volts CR2) **<u>en prenant soin de respecter la polarité indiquée sur le boîtier du collier</u>** (cf. Fig. 1).
- Revissez le bouchon de pile à l'aide d'une pièce de monnaie. Un bip sonore est émis indiquant une initialisation correcte du collier. Si vous n'entendez aucun bip sonore en revissant le bouchon, ôtez immédiatement la pile de son logement. Vérifiez la polarité de la pile avant une nouvelle insertion.

<u>NOTA</u> : lors du changement de la pile, il peut y avoir de l'énergie résiduelle dans votre collier. Dans ce cas, celui-ci n'émet pas de bip sonore quand vous revissez le bouchon après la mise en place de la pile. Pour vous assurer de son bon fonctionnement et de la mise en place correcte de la pile, voir § Contrôle du bon fonctionnement de votre collier.

La 1ère pile, sollicitée plus souvent pendant la période d'apprentissage du chien, dure parfois moins longtemps que les piles de rechange.

● Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et que le collier fonctionne correctement (bonne détection des aboiements et bonne transmission des stimulations).
Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires.
Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé).

● Contrôle du bon fonctionnement de votre collier

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement de votre collier en procédant de la façon suivante :

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est éteint (pile hors de son logement).
- Placez chaque fil de la lampe test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez le collier en marche (pile dans son logement - Attention : après la mise en marche, le collier reste en stand by pendant 30 secondes).

- Faites glisser un objet strié (ex. couteau à dents à manche isolé) sur l'électrode de détection des aboiements (cf. Fig. 1).
- Le collier doit émettre des bips sonores et la lampe test doit s'allumer.
- Avant de débrancher la lampe test, assurez-vous que le collier est éteint (pile hors de son logement).

Ajustement du collier

L'ajustement du collier au cou du chien est très important. En effet, ce réglage conditionne la bonne détection des aboiements et la bonne transmission des stimulations.

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau de votre chien :

- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

La sangle est bien réglée lorsque vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien. Si nécessaire, remplacez les électrodes courtes par les électrodes longues fournies (voir § Changement des électrodes).

<u>Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien</u> et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.

Précautions d'emploi

- **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**
- **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Avant la mise en place du collier, il est fortement recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.**
- Nous vous conseillons d'utiliser le collier CANICALM First sur un chien âgé d'au moins 6 mois.

- Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie ...) ou ayant des troubles du comportement.
- Le collier CANICALM First est **étanche aux ruissellements** (mais pas à l'immersion).
- Pour éviter les déclenchements intempestifs, nous vous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier de régulation des aboiements.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger votre appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- Dans le cas d'une non-utilisation prolongée (supérieure à trois mois environ), il est recommandé de retirer la pile du collier.
- Ne laissez jamais de pile usagée dans le collier : elle peut fuir et endommager votre produit.

● Entretien

Evitez d'utiliser des liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Utilisez un linge doux légèrement humidifié avec de l'eau ou une solution détergente neutre.
La sangle du collier peut être lavée à la main avec de l'eau savonneuse.

● En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible.

Si le problème persiste, contactez le **service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40**.
Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.
Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

Ne retournez pas votre produit à votre distributeur.
Retournez-le à l'adresse suivante :
NUM'AXES
ZAC des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse
BP 30157 - 45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation. Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile déchargée).

Caractéristiques techniques

Alimentation	1 pile lithium 3 Volts CR2
Autonomie	environ 3 mois
Etanchéité	aux ruissellements
Dimensions	55 mm x 40 mm x 36 mm
Poids (avec la pile)	65 g (sans la sangle)
Sangle	réglable à l'encolure de 17 cm à 55 cm
Température d'utilisation	entre – 20°C et + 40°C

Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :

- le renouvellement de la pile
- le remplacement de la sangle
- les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
- l'endommagement du produit résultant :
  - de la négligence ou faute de l'utilisateur
  - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
  - de réparations faites par des réparateurs non agréés
- la perte ou le vol

3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. NUM'AXES garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site internet www.numaxes.com.

Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (sangle, électrodes, pile) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.
Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.
En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.
Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

NUM'axes Nature & Technologies

NUM'AXES
745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies - B.P. 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00
info@numaxes.com / www.numaxes.com

Thank you for choosing a NUM'AXES product.
Before using your CANICALM First collar, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

WARNING !

Before using the collar, we strongly advise you to have your dog checked by a vet to ensure he is fit to wear a collar.
Regularly check your dog's neck as repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared.
Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.

Advice to obtain the best results

The owner's involvement during the first use of the product is a key factor in obtaining the best results.
Do not leave your dog unattended with the collar on until he is used to wearing it and you are satisfied that it is working correctly.
Closely watch your pet during the first days' use.
When your dog is barking, let the collar operate without interference. Any interference on your part could be taken as a sign of consideration and consequently barking would be an effective mean to have your attention attracted. As soon as your dog stops barking, congratulate him (but not excessively) by stroking him, verbally flattering him, or giving him dry food so as to encourage him to behave himself.
Remember that barking can indicate some behavioural problems. The bark limiter collar will allow you to resolve problems caused by excessive barking.

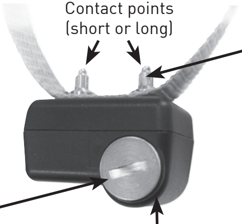
Package contents

- CANICALM First collar fitted with nylon strap and short contact points
- Lithium 3-V CR2 battery
- neon test lamp
- pair of long contact points
- this user's guide

Description of the product

Diagram 1

WARNING
When inserting the battery, make sure to follow polarity indicated on the collar.



Activate/Deactivate the collar

➢ **Activate** : as soon as the battery is in place, the collar is ready for use.

To fit the battery in the collar, proceed in the following way :

- Unscrew the battery cover using a coin.
- Insert the battery **paying attention to follow polarity indicated on the collar** (ref. Diagram 1).
- Retighten the battery cover using a coin. A beep sound is emitted indicating the collar is ready for use. If you do not hear any beep sound when retightening the battery cover, remove the battery immediately from its housing. Check the polarity before trying again.

➢ **Deactivate** : If you wish to turn Off the collar, you should remove the battery from its housing.

To increase the battery life, we recommend you to deactivate the collar if you are not using it for a long period.

Operation

After setting up the battery, the collar remains on standby for 30 seconds to allow you time to fix the collar on your dog.

At the 1st bark, a **beep sound** is emitted.
If a 2nd bark is detected within 30 seconds, a **beep sound** and a **low stimulation of short duration** are emitted.
If a 3rd bark is detected within 30 seconds, a **beep sound** and a **low stimulation of long duration** are emitted.
If a 4th bark is detected within 30 seconds, a **beep sound** and a **strong stimulation of short duration** are emitted.
If a 5th bark is detected within 30 seconds, a **beep sound** and a **strong stimulation of long duration** are emitted.

If your dog stops barking during 30 seconds, at the next bark, the collar will start its operating cycle from the beginning (beep sound only).

After being activated 5 times in quick succession, the collar will automatically go into safety mode for 2 minutes before restarting itself normally.

Replacing battery

NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product.
You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from you distributor.

Replace the battery as follows:
- Unscrew the battery cover using a coin.
- Remove the old battery.
- Insert the new battery (Lithium 3-V CR2) **paying attention to follow polarity indicated on the collar** (ref. Diagram 1).

- Retighten the battery cover using a coin. A beep sound is emitted indicating the collar is ready for use. If you do not hear any beep sound when retightening the battery cover, remove the battery immediately from its housing. Check the polarity before trying again.

NOTE : when changing the battery, there can remain some power in your collar. In that case, the collar does not emit any beep sound when you retighten the battery cover after inserting the battery. To make sure it operates correctly and that the battery is correctly installed, see § Checking the device operates properly.

Due to greater use during your dog's training, the first battery may not last as long as replacement batteries.

Changing the contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly (proper barking detection and correct transmission of the stimulations).
If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit.
Carefully tighten them manually (do not use a key).

Checking the device operates properly

You can check that your collar is functioning properly at any time using the following procedure:
- Before doing so, make sure the collar is turned Off (battery removed from its housing).
- Fix each wire of the neon test lamp under each contact point (unscrewing them lightly and retightening them so as to pinch the test lamp wires under the contact points).
- Turn On the collar (battery in place - Warning : after activating the collar, it remains in stand-by for 30 seconds).
- Make a streaked object (ex. knife with teeth and isolated sleeve) slide on the bark detection contact point (ref. Diagram 1).
- The collar should emit beep sounds and the test lamp should light.
- Before disconnecting the test lamp, make sure the collar is turned Off (battery removed from its housing).

Collar adjustment

Collar adjustment is very important. In fact, this setting determines the proper barking detection and the correct transmission of the stimulations.
The strap should be adjusted so that the contact points come right into contact with the dog's skin:

- If the strap is too loose, the collar will not operate properly. Moreover, the collar is likely to move and repeated friction can irritate your dog's skin.
- If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.

The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck. If necessary, replace the short contact points with the long ones supplied with the kit (ref. § Changing the contact points).

<u>Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.</u> Regularly check your dog's neck. If irritations appear, remove the collar until all signs of skin irritations have disappeared.

Cautions for use

- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **Before using the bark limiter collar, we strongly advise you to have your dog checked by a vet to ensure he is fit to wear a collar.**
- You can start using the collar with 6-month-old puppies.
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioural problems.
- The CANICALM First collar is **shower proof** (but not waterproof).
- To avoid unintentional triggering, your dog should not wear a tag, metallic collar, or any other collar together with the bark limiter collar.
- Do not place or keep the collar in places exposed to high temperatures.

- Remove the battery from the collar if you are not using it for 3 months or more.
- Never leave a discharged battery in the collar: leakage could damage the product.

Maintenance

Do not use volatile liquids such as solvents or benzene to clean the product. Use a soft cloth slightly moistened with water or a neutral detergent.
The strap can be hand washed with soapy water.

Troubleshooting

Should your product develop a fault, first read this guide over and then make sure the problem is not caused by a low battery.

If the problem persists, contact your distributor or check out on **www.numaxes.com**.
You can also contact NUM'AXES at **+33.2.38.69.96.27** or by email **export@numaxes.com**.
Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.

For all repairs, please supply the following:
- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the after sales service will have to invoice you for any repair costs incurred.

Technical specifications

Power	1 Lithium 3-V CR2 battery
Battery life	approximately 3 months
Tightness	shower proof
Dimensions	55 mm x 40 mm x 36 mm
Weight (with battery)	65 g (without strap)
Strap	adjustable to neck sizes from 17 cm to 55 cm
Temperature limitations	between – 20°C and + 40°C

Guarantee

NUM'AXES guarantees the product against production defects for 2 years after purchase.
All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt) without cancellation is submitted to the distributor or to NUM'AXES. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
- changing the battery
- changing the strap
- direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or to NUM'AXES
- damage to the article caused by:
  - negligence or incorrect use (ex. bites, breakage, cracking)
  - use contrary to the instructions or not envisioned therein
  - repairs performed by unauthorized persons
- loss or theft
3. If the product is found to be defective, NUM'AXES will either decide to repair or to replace it.
4. No claim may be advanced against NUM'AXES, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. NUM'AXES reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

Register your product

Your product can be registered on our website at www.numaxes.com.

Spare parts

You can purchase spare parts (strap, contact points, battery) from your supplier at any time.

Collection and recycling of your device at the end of its life

The pictogram which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse. You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor.
Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

NUM'axes
Nature & Technologies

export@numaxes.com
www.numaxes.com

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES.
Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar el collar CANICALM First, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

NOTA PREVIA

Antes de colocar el collar a su perro, se recomienda fuertemente consultar su veterinario.
Verificar regularmente el cuello de su perro porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones.
<u>No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro</u>. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.

Consejos para un óptimo rendimiento

La implicación del amo en los primeros usos del producto es un factor esencial para obtener los mejores resultados.

No deje nunca su perro sólo mientras éste no esté habituado al uso del collar, ni mientras no esté seguro de que el collar funciona correctamente.
Vigile atentamente a su perro los primeros días de uso del collar.
Cuando su perro ladre, deje que el collar actúe sin intervenir. Cualquier intervención por su parte podría ser malinterpretada por su perro y asociarla a un gesto de atención y una buena forma de obtener dicha atención. En cuanto su perro deje de ladrar, felicítele (sin excesos) con caricias, frases cariñosas o galletas con el fin de animar a su perro por su buen comportamiento.

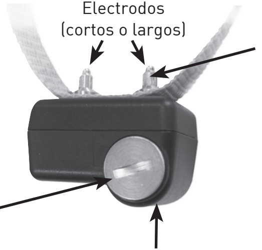
Le avisamos que algunos ladridos pueden revelar un trastorno del comportamiento. El collar le permitirá resolver los problemas ocasionados por los ladridos excesivos.

Composición del producto

- un collar CANICALM First equipado con una correa de nylon y electrodos cortos
- una pila de litio 3 V CR2
- una lámpara de prueba
- un juego de electrodos largos
- este manual de instrucciones

Presentación del producto

Fig. 1



ATENCIÓN
Cuando inserte la pila, tenga cuidado de respetar la polaridad indicada sobre el collar

Puesta en/fuera de servicio

➢ **Puesta en servicio** : no es necesario hacer ninguna manipulación para hacer funcionar su collar, una vez insertada la pila el collar ya está en funcionamiento.

Colocación de la pila en el collar :
- Desenrosque el tapón de pila utilizando una moneda.
- Introduzca la pila **respetando la orientación indicada sobre el collar** (véase Fig. 1).
- Enrosque el tapón de pila utilizando una moneda. Una señal sonora le indicará la puesta en servicio del collar. Si no hubiera ninguna señal sonora cuando enrosca el tapón de pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado de respetar la polaridad indicada sobre el collar.

- **Puesta fuera de servicio** : para poner fuera de servicio el collar, retire la pila de su alojamiento.

Si no utiliza el collar durante cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

Principio de funcionamiento

Después de la puesta en servicio, el collar queda en espera durante 30 segundos para darle tiempo para colocar el collar a su perro.

Al primer ladrido se emite un **aviso sonoro**.
Si se detecta un 2° ladrido antes de 30 segundos, se emite un **aviso sonoro** y una **estimulación suave de corta duración**.
Si se detecta un 3° ladrido antes de 30 segundos, se emite un **aviso sonoro** y una **estimulación suave de larga duración**.
Si se detecta un 4° ladrido antes de 30 segundos, se emite un **aviso sonoro** y una **estimulación fuerte de corta duración**.
Si se detecta un 5° ladrido antes de 30 segundos, se emite un **aviso sonoro** y una **estimulación fuerte de larga duración**.

Si no se detecta ningún ladrido durante 30 segundos, el collar retoma su ciclo de funcionamiento desde el principio (aviso sonoro sólo).

Después de 5 activaciones consecutivas y seguidas en el tiempo, el collar se pone obligatoriamente en modo de seguridad durante 2 minutos. Después vuelve a funcionar con normalidad.

Sustitución de la pila

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a la que está proporcionada con su equipo de educación canina. Las pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con su producto.
Pueden conseguir las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Sustituya la pila gastada por una nueva pila de la siguiente manera:
- Desenrosque el tapón de pila utilizando una moneda.

- Quite la pila agotada.
- Inserte la nueva pila (3 V de litio CR2) **<u>respetando la polaridad indicada sobre el collar</u>** (véase Fig. 1).
- Enrosque el tapón de pila utilizando una moneda. Una señal sonora le indicará la puesta en servicio del collar. Si no hubiera ninguna señal sonora cuando enrosca el tapón de pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado de respetar la polaridad indicada sobre el collar.

<u>NOTA</u> : durante la sustitución de la pila, puede quedar energía residual en su collar. En este caso, el collar no emite una señal sonora cuando enrosque el tapón después de la inserción de la nueva pila. Para comprobar el buen funcionamiento del collar y la correcta inserción de la pila, véase § Comprobación del funcionamiento de su aparato.

Debido al mayor uso de la pila durante el aprendizaje del perro, la primera pila puede que no dure tanto como las pilas de recambio.

● Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para tener un buen contacto con la piel del perro y para que el collar funcione correctamente (detección de los ladridos, transmisión de los estímulos).
Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrósquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios.
Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta).

● Comprobación del funcionamiento correcto de su aparato

En cualquier momento puede comprobar que su collar funciona correctamente de la siguiente manera :
- Antes de empezar esta operación, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (pila fuera de su alojamiento).
- Entonces, ponga en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos (desenrosque y después enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara bajo los electrodos).
- Ponga en servicio el collar (pila en su alojamiento - Atención: después de la puesta en servicio, el collar queda en espera durante 30 segundos).
- Desliza un objeto estriado (Ej. un cuchillo de dientes con mango aislado) en el electrodo de detección del ladrido (véase Fig. 1).

- El collar debe emitir avisos sonoros y la lámpara de prueba debe encenderse.
- Antes de desenchufar la lámpara de prueba, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (pila fuera de su alojamiento).

Ajuste del collar

El ajuste del collar alrededor del cuello de su perro es muy importante. De ello depende el correcto funcionamiento del producto (detección de los ladridos, transmisión de los estímulos).

Para que la eficacia del aparato sea máxima, debe asegurar un buen contacto entre los electrodos y la piel del perro con un ajuste adecuado de la correa:

- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

La correa está bien colocada cuando puede pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.
Si fuera necesario, cambie los electrodos cortos por los largos suministrados (véase § Cambio de los electrodos).

<u>No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro.</u> Cada vez que le quite o le ponga su collar, verifique que no hay ningún signo de irritaciones.

Precauciones de uso

- **Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y de conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones para la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.**
- **Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.**
- **Antes de colocar el collar a su perro, se recomienda fuertemente que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.**
- Recomendamos utilizar el collar con perros que tengan al menos 6 meses.
- No se debe poner el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia u otros) o que tenga trastornos de comportamiento.
- El collar CANICALM First es **estanco al chorreo** (no a la inmersión).

- Con el fin de evitar las activaciones intempestivas, no es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar CANICALM First.
- Procure no guardar ni dejar nunca el collar expuesto a altas temperaturas.
- Si prevé no usar el aparato durante un período prolongado del orden de 3 meses, se recomienda retirar la pila del collar.
- No deje nunca pila agotada dentro del collar, puede perjudicar su producto.

Mantenimiento

Evite el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el collar. Límpielo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra.
La correa se puede lavar a mano con agua jabonosa.

En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual y comprobar que no sea debido a una pila agotada.
Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con **su distribuidor o con NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com).**

Según la magnitud de su problema puede que tenga que enviarnos su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.
Para cualquier reparación, el servicio post venta necesita obligatoriamente:
- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el servicio post venta le facturará el arreglo.

Características técnicas

Alimentación	1 pila de litio 3 V CR2
Autonomía	aproximadamente 3 meses
Estanqueidad	al chorreo
Dimensiones	55 mm x 40 mm x 36 mm
Peso (con la pila)	65 g (sin la correa)

Correa	ajustable de 17 cm hasta 55 cm
Temperatura de utilización	entre – 20°C y + 40°C

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición.
Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

Condiciones de garantía

1. La garantía sólo será válida presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
- la renovación de la pila
- el cambio de la correa
- los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o a NUM'AXES
- el deterioro del producto resultante de:
  - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
  - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
  - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
- la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web www.numaxes.com.

Accesorios

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (correa, pila, electrodos).

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.
Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

NUM'axes
Nature & Technologies

export@numaxes.com
www.numaxes.com

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch von CANICALM First die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

VORSICHT

Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.

Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritation führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.

So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Ergebnisse hängen von der Implikation des Hundebesitzers bei dem ersten Gebrauch.
Eine gewisse Gewöhnung an das Halsband ist immer erforderlich. Vergewissern Sie sich über die korrekte Funktion des Gerätes.

Lassen Sie Ihren Hund insbesondere in den ersten Tagen niemals unbeaufsichtigt.
Bellt Ihr Hund, lassen Sie das Halsband ohne Dazutun wirken. Würden Sie etwas tun oder sagen, wäre das Bellen als wirksame Weise betrachtet, um Sie auf Ihren Hund aufmerksam zu machen. Hört der Hund auf zu bellen, ermutigen Sie ihn durch Schmeicheleien (ohne Exzess). Das trägt zum besseren Verständnis bei, und wird der Wille zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

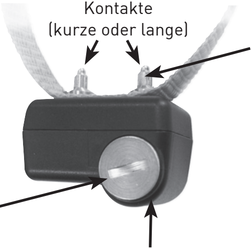
Sie sollen davon bewusst sein, gewisses Bellen zeigen auf Verhaltensstörungen. Das Anti-Bell Halsband trägt dabei, die Beeinträchtigungen Ihrer Umgebung zu reduzieren, die wegen des übermäßigen und andauernden Bellens auftauchen.

Lieferumfang

- ein CANICALM First Halsband mit einem Nylon-Band und kurzen Kontakten
- eine 3V CR2 Lithium-Batterie
- eine Testlampe
- einen Paar langer Kontakte
- dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

Vorstellung des Gerätes

Abb. 1



VORSICHT
Die Polarität richtig zu achten

Ein- und Ausschalten des Halsbandes

➢ **<u>Zum Einschalten</u>** : Halsband muss nicht gesondert eingeschaltet werden. Mit Einlegen der Batterie ist es betriebsbereit.

Einführung der Batterie in das Halsband :
- Lösen Sie die Batterieklappe mit einer Münze.
- Legen Sie die Batterie ein, und **<u>achten Sie auf die richtige Polarität</u>** (siehe die Markierung auf dem Halsband – Abb. 1).
- Legen Sie die Batterieklappe mit einer Münze zurück. Es ertönt ein Piepton, der auf die richtige Initialisierung des Halsbandes hinweist. Sollten Sie nach dem legen der Batterieklappe zurück

keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.

- **Zum Ausschalten** : Um das Halsband auszuschalten, sollen Sie die Batterie aus ihrem Gehäuse entnehmen.

Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen.

Funktionsprinzip

Nach dem Einlegen der Batterie bleibt das Halsband 30 Sekunden lang im Stand-By Modus. Sie können während dieser Zeit das Halsband am Hals des Hundes befestigen und justieren.

Beim ersten Bellen sendet das Gerät ein **Tonsignal** aus.
Wird innerhalb von 30 Sekunden ein zweites Bellen vom Gerät wahrgenommen, erfolgt ein **Tonsignal**, der mit einem **schwachen Kurzimpuls** gekoppelt ist.
Wird innerhalb von 30 Sekunden ein drittes Bellen vom Gerät wahrgenommen, erfolgt ein **Tonsignal**, der mit einem **schwachen Langimpuls** gekoppelt ist.
Wird innerhalb von 30 Sekunden ein viertes Bellen vom Gerät wahrgenommen, erfolgt ein **Tonsignal**, der mit einem **starken Kurzimpuls** gekoppelt ist.
Wird innerhalb von 30 Sekunden ein fünftes Bellen vom Gerät wahrgenommen, erfolgt ein **Tonsignal**, der mit einem **starken Langimpuls** gekoppelt ist.

Wird 30 Sekunden lang nicht gebellt, beginnt das Halsband seinen Funktionszyklus (einzelner Piep-Ton) von vorne.

Nach 5 aufeinender folgenden Auslösungen, stellt sich das Halsband automatisch für 2 Minuten in den Sicherheitsmodus um. Es wird dann kein Signal bzw. Impuls mehr abgegeben. Nach 2 Minuten ist das Gerät wieder betriebsbereit und beginnt von vorne.

Auswechseln der Batterie

NUM'AXES empfehlt Ihnen Batterie gleicher Art und gleicher Marken wie die mitgelieferten Batterie beim Kauf des Gerätes. Batterien anderer Marken könnten zur Funktionsunfähigkeiten oder Inkompatibilitäten führen.
Passende Batterien erwerben Sie direkt bei NUM'AXES oder Ihrem Händler.

Ersetzen Sie die verbrauchte Batterie mit einer neuen Batterie, so gehen Sie vor:
- Lösen Sie die Batterieklappe mit einer Münze.
- Entfernen Sie die leere Batterie.
- Legen Sie die neue Batterie (3V Lithium CR2) ein, und **achten Sie auf die richtige Polarität** (siehe die Markierung auf dem Halsband – Abb. 1)
- Legen Sie die Batterieklappe mit einer Münze zurück. Es ertönt ein Piepton, der auf die richtige Initialisierung des Halsbandes hinweist. Sollten Sie nach dem legen der Batterieklappe zurück keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.

Bitte beachten Sie : Beim Auswechseln der Batterie bleib manchmal Rest-Energie in dem Gehäuse Ihres CANICALM First. In diesem Fall, löst das Halsband keinen Piepton mehr beim einlegen der Batterieklappe aus. Vergewissern Sie sich über die richtige Funktion des Gerätes und das richtige Einlegen der Batterie, siehe § Prüfung des richtigen Funktionierens Ihres Gerätes.

Da die Batterie beim Training des Hundes stärker beansprucht wird, könnte die erste Batterie weniger lange halten, als die Ersatzbatterien.

● Auswechseln der Kontakte

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit Sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt. Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehöre mitgelieferten langen Kontakten. **Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).**

● Prüfung Ihres CANICALM First

So können Sie die Funktion Ihres Halsbands überprüfen:
- Versichern Sie sich, dass das Halsband „ausgeschaltet" ist (Batterie aus dem Gehäuse entfernen).
- Sie können dann je einen Draht der Testlampe unter jeder Kontakte klemmen (schrauben Sie beide ab und zurück, so dass die Drahte der Testlampe unter den Kontakte geklemmt werden).
- Schalten Sie das Halsband (Vorsicht: Nach dem Einlegen der Batterie bleibt das Halsband

30 Sekunden lang im Stand-By Modus).

- Lassen Sie nun einen geriffelten Gegenstand (z.B. mit einem Messer mit gewellter Schneide) über die Kontakte zur Erkennung von Bellgeräuschen gleiten (Abb. 1).
- Ein Tonsignal ist zu hören. Die Testlampe leuchtet. Ihr Gerät funktioniert einwandfrei.
- Bevor Sie die Testlampe abtrennen, versichern Sie sich, dass das Halsband „ausgeschaltet" ist (Batterie aus dem Gehäuse entfernen).

● Justierung des Halsbandes

Justierung und Anlegen des Halsbandes ist sehr wichtig. Von diesen hängen die richtige Funktionierung das Halsband (Erkennung des Bellens oder Übertragung der Stimulationen).

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren. Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen :

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Bei Bedarf ersetzen Sie die kurzen Kontakte durch die langen Kontakte (Siehe § Auswechseln der Kontakte).

<u>Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes</u> und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.

● Bedienungshinweise

- **Das System darf von Leuten mit physisch oder sensoriellen verminderten Fähigkeiten (inkl. Kinder) nicht benutzt werden oder Leute, die über ungenügend Erfahrung und Wissen verfügen so lange sie nicht unter Beobachtung einer verantwortlichen Person stehen oder bis sie ausgebildet sind, um das System richtig zu benutzen.**
- **Versichern Sie sich, dass Kinder nicht mit dem System spielen.**
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden.

- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw. ...) oder aber stark verhaltensgestört ist.
- Das Halsband ist **spritzwassergeschützt** (aber nicht wasserdicht).
- Um ungewollte Auslösungen zu vermeiden, wir empfehlen Ihnen, keine Medaille oder metallisches Halsband oder irgendwelches anderes Halsband auf dem Hals des Hundes zu legen, zusammen wenn der Hund das Anti-Bell Halsband trägt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Wenn Sie das Gerät für 3 Monate oder länger nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
- Lassen Sie niemals eine verbrauchte Batterie im Halsband: sie könnte auslaufen und Ihr Gerät beschädigen.

● Pflege

Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.
Das Gurt kann vom Gehäuse getrennt und von Hand gewaschen werden.

● Was tun, wenn Ihr Gerät nicht funktioniert?

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität beruht.

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte **mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).**
Gemäß des Ausmaßes der Funktionsstörung müssen Sie vielleicht Ihr Gerät an einsenden damit es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich:
- das komplette Gerät
- den Einkaufsbeleg (die Rechung oder den Kassenzettel)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

Technische Merkmale

Spannungsversorgung	1 3V CR2 Lithium-Batterie
Durchschnittliche Batterieleistung	Ca 3 Monate
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt
Abmessungen	55 mm x 40 mm x 36 mm
Gewicht (mit der Batterie)	65 g (ohne dem Gurt)
Gurt	Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 17 cm bis 55 cm
Betriebstemperatur	Zwischen – 20°C und + 40°C

Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreck sich nicht auf folgende Bereiche:
- Erneuerung der Batterie oder des Nylon-Bands
- Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen
- Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden)
- Verlust oder Diebstahl
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßen Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischem

Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.

6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.numaxes.com registriert werden.

Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre (Nylon-Band, Kontakte, Batterie) bei Ihrem Vertreiber erwerben.

Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/CE. Die durchgestrichene Abfalltonne die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufstelle dieses Geräts.

NUM'axes
Nature & Technologies

export@numaxes.com

www.numaxes.com

Vi ringraziamo di avere scelto un apparecchio della gamma NUM'AXES.
Prima di utilizzare il collare CANICALM First, leggete attentamente le istruzioni di questa guida che conserverete per tutte le ulteriori referenze.

AVVERTIMENTO

Prima di utilizzare il collare, si consiglia vivamente di sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva, accertandosi che la causa dell'eccessivo abbaiare non sia dovuto a disturbi di natura fisica o comportementale.
Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbero provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa.
Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.

Consigli pratici per ottenere le migliori prestazioni

Il coinvolgimento del padrone durante il primo utilizzo del prodotto è una condizione indispensabile per ottenere un risultato efficace e duraturo.
Verificare che il collare funzioni correttamente. Non lasciate il cane da solo con il collare fino a quando non si è abituato.
Osservate attentamente il comportamento del vostro cane durante i primi giorni di utilizzo del collare e quando il cane abbaia, lasciate agire il collare senza intervenire.
Un vostro intervento protrebbe essere interpretato come il modo per ottenere attenzione e quindi indurre il vostro cane ad abbaiare per richiamare la vostra attenzione.
Al contrario, quando il cane rimane senza abbaiare per un certo periodo, congratulatevi con lui verbalmente, premiatelo con delle carezze o delle leccornie per incoraggiare il buon comportamento.
Per qualche giorno, mettete il collare al cane per due o tre ore al giorno e poi toglietelo. In questo modo farete associare la correzione subita al collare che indossa.
Il collare anti abbaio, correttamente utilizzato, vi permetterà di educare il vostro cane e risolvere i problemi causati dall'eccessivo abbaiare.

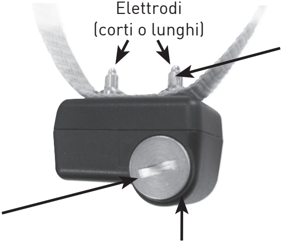
Composizione del prodotto

- collare CANICALM First con cinghia nylon dotato di elettrodi corti
- pila litio CR2 da 3V
- lampadina test al neon
- coppia di elettrodi lunghi
- manuale d'uso

Presentazione del prodotto

Fig. 1

ATTENZIONE
Rispettare la polarità indicata sul prodotto



Accensione/Spegnimento del collare

➢ **Accensione** : con la pila inserita, il collare rimane sempre acceso.

Installazione della pila :

- Svitare il tappo della pila.
- Inserire la pila **rispettando la polarità indicata sul collare** (cf. Fig. 1).
- Riavvitare il tappo della pila. Un segnale sonoro indica la messa in funzione del collare. Nel caso in cui non udite alcun segnale sonoro quando riavvitate il tappo, togliete immediatamente la pila e verificate che la polarità sia corretta prima di inserirla di nuovo.

➢ **Spegnimento** : per spegnere il collare, è necessario togliere la pila.

In caso di inutilizzo del collare per un periodo di 2 o più mesi, togliere la pila per evitare che si scarichi.

Funzionamento

Dopo avere inserito la pila, il collare rimane in stand-by per 30 secondi lasciandovi il tempo di far indossare il collare al vostro cane.

Al primo abbaio, il collare emette un **avvertimento sonoro**.
Se il cane abbaia di nuovo entro 30 secondi, viene emesso un **avvertimento sonoro** ed una **stimolazione bassa di breve durata**.
Se il cane abbaia per la terza volta entro 30 secondi, viene emesso un **avvertimento sonoro** ed una **stimolazione bassa di lunga durata**.
Se il cane abbaia per la quarta volta entro 30 secondi, viene emesso un **avvertimento sonoro** ed una **stimolazione forte di breve durata.**
Se il cane abbaia per la quinta volta entro 30 secondi, viene emesso un **avvertimento sonoro** ed una **stimolazione forte di lunga durata.**

Se non viene rilevato alcun abbaio per 30 secondi, il collare ricomincia il ciclo dall'inizio (solo avvertimento sonoro).

Dopo 5 attivazioni consecutive e ravvicinate nel tempo, il collare si disattiva automaticamente per 2 minuti per poi riprendere a funzionare normalmente.

Sostituzione della pila

Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca che trovate con l'acquisto del prodotto. Pile di altre marche potrebbero non essere compatibili con il prodotto e causare malfunzionamenti.
Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.

Per sostituire la pila del collare, procedete in questo modo:
- Svitare il tappo della pila.
- Estrarre la pila scarica.
- Inserire la nuova pila litio CR2 da 3V **rispettando la polarità indicata sul collare** (cf. Fig. 1).

- Riavvitare il tappo della pila. Un segnale sonoro indica la messa in funzione del collare. Nel caso in cui non udite alcun segnale sonoro quando riavvitate il tappo, togliete immediatamente la pila e verificate che la polarità sia corretta prima di inserirla di nuovo.

NOTA : normalmente, quando riavvitate il tappo della pila, il collare emette un segnale sonoro per confermare la messa in funzione. Nel caso in cui non udite alcun segnale sonoro, potrebbe essere dovuto all'energia residua della scheda elettronica. In questo caso, verificate il corretto funzionamento del collare (vedere § Verifica del corretto funzionamento del collare).

Visto l'uso intensivo durante la fase di addestramento, la prima pila potrebbe durare meno che le pile di ricambio.

● Sostituzione elettrodi

Il collare viene fornito con gli elettrodi corti installati.
Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione per ottenere un corretto funzionamento del collare (corretto rilevamento dei latrati e buona trasmissione delle stimolazioni).
Si raccomanda di stringere gli elettrodi con cautela per evitare la rottura dell'involucro di plastica.

● Verifica del corretto funzionamento del collare

Per verificare il corretto funzionamento del collare procedete in questo modo:
- Prima di effetuare questa verifica, accertatevi che il collare sia spento (pila estratta dal suo scomparto).
- Svitate leggermente gli elettrodi del collare e fissate i due terminali della lampadina test in dotazione riavvitando gli elettrodi.
- Accendete il collare (pila nel suo scomparto - Attenzione: dopo avere acceso il collare, rimane in stand-by per 30 secondi).
- Sfregare gli elettrodi su una superficie ruvida (es. tavolo di legno) simulando una vibrazione sull'elettrodo di rilevamento del latrato (cf. Fig. 1).
- Se il collare emette segnali sonori e la lampadina si accende significa che funziona correttamente.
- Prima di scollegare la lampadina test, spegnete il collare (pila estratta dal suo scomparto).

Aggiustamento e posizionamento del collare

L'aggiustamento e il posizionamento del collare sono molto importanti. Da queste regolazioni dipende il corretto rilevamento dei latrati e la buona trasmissione delle stimolazioni.

Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.

Si deve assicurare un buon contatto tra gli elettrodi del collare e la pelle del cane:
- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane. Sostituire, se necessario, gli elettrodi corti con quelli lunghi (vedere § Sostituzione elettrodi).

<u>Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane,</u> avendo cura di verificare che non abbia provocato irritazioni.

Precauzioni per l'uso

- **Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano aiutati da una persona responsabile della loro sicurezza, che li sorveglia ed istruisce per l'uso del dispositivo.**
- **Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
- Prima di utilizzare il collare è buona regola sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva.
- Si consiglia di non utilizzare il collare su cani di età inferiore ai 6/8 mesi.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali.
- Il collare è stagno **allo scorrimento dell'acqua** (ma non all'immersione).
- Quando utilizzate il collare anti abbaio, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Abbiate cura di tenere sempre il collare in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di

calore, esposto al sole o temperature troppo fredde.

- Nel caso in cui il collare rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 2 mesi, si consiglia di togliere la pila.
- Non lasciate mai una pila scarica nel collare perché può danneggiare irrimediabilmente l'elettronica.

Manutenzione

Per la pulizia del collare, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti, olio o benzina.
La cinghia può essere lavata a mano con acqua e sapone.

In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il prodotto "non funziona", assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto semplicemente alla pila scarica.
Se il problema persiste contattate **vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com)** prima di inviare il prodotto in riparazione.
Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al Centro Assistenza Clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	1 pila litio 3 V tipo CR2
Autonomia	circa 3 mesi
Impermeabilità	allo scorrimento dell'acqua
Dimensioni	55 mm x 40 mm x 36 mm
Peso (pila inclusa)	65 gr. (escluso cinghia)
Cinghia	regolabile da 17 a 55 cm
Temperatura di utilizzo	da – 20°C a + 40°C

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro diffeti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporte, andata e ritorno, per l'envio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.

2. La garanzia non coprende:
- la sostituzione della pila
- la sostituzione della cinghia
- i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
- i danni causati da:
  - negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione ...)
  - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
  - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato

3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindicabile giudizio.

4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.

5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarli a nuove regolamentazioni.

6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.

7. Fotografie e disegni non contrattuali.

Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pila).

Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio

L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.
In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

NUM'axes
Nature & Technologies

export@numaxes.com
www.numaxes.com

CANICALM First

L'éco-participation, un geste citoyen pour notre environnement

Montant hors éco-participation
+
Éco-participation
=
Prix de l'appareil

À partir du 15 novembre 2006, lorsque vous achetez un nouvel appareil électrique ou électronique, en payant une **«éco-participation»**, vous participez au financement de la collecte et du recyclage d'un ancien équipement équivalent.

Ne jetez plus vos anciens appareils, rapportez-les dans un point de collecte

Point de collecte

Éco-systèmes

ecma
www.ecma.eu.com
FOR PET PROTECTION

PARTENAIRE
Éco-systèmes

NUM'axes
Nature & Technologies

www.numaxes.com

Indice C